

DE

Achtung!

Bitte beachten Sie, dass die Wasserpumpe febi Nr. 30102 immer mit der korrekten Antriebsnabe (MAN 51.06504-0046) verbaut wird. Andernfalls ist mit einem frühzeitigen Ausfall der Wasserpumpe aufgrund von Undichtigkeit zu rechnen. Die Ersetzungsketten und korrekte Zuordnung von Wasserpumpe und Antriebsnabe entnehmen Sie bitte der folgenden Tabelle:

Wasserpumpe (alte Ausführung mit alter Nabe)	Antriebsnabe (alte Ausführung)
51.06500-7033	51.06504-0042 (muß ersetzt werden in aktuelle Ausführung)
51.06500-7036	
51.06500-7037	
51.06500-7043	
51.06500-7044	
51.06500-7047	
Wasserpumpe (alte Ausführung mit aktueller Nabe)	Antriebsnabe (aktuelle Ausführung)
51.06500-7045	51.06504-0046 (aktuelle Ausführung)
51.06500-7048	
51.06500-7051	
51.06500-7052	
51.06500-7066 (febi 30102 / aktuelle Ausführung)	

EN

Important!

Please note that the water pump febi no. 30102 must always be assembled using the correct drive hub (MAN 51.06504-0046). Otherwise expect premature failure of the water pump due to leakage. For replacement chains and to find out the correct combination of water pump and corresponding drive hub, please refer to the following table:

Water pump (previous design with previous hub)	Drive hub (previous design)
51.06500-7033	51.06504-0042 (must be replaced with the current design)
51.06500-7036	
51.06500-7037	
51.06500-7043	
51.06500-7044	
51.06500-7047	
Water pump (previous design with current hub)	Drive hub (current design)
51.06500-7045	51.06504-0046 (current design)
51.06500-7048	
51.06500-7051	
51.06500-7052	
51.06500-7066 (febi 30102 / current design)	

FR

Important!

La pompe à eau febi n°. 30102 doit toujours être montée en utilisant la bonne référence correspondante (Moyeu référence MAN 51.06504-0046). Dans le cas contraire, la pompe à eau sera prématurément détériorée à cause de la fuite. Pour des chaînes de remplacement et pour trouver la combinaison de pompe à eau correspondante, merci de vous référer au tableau suivant :

Pompe à eau (ancienne référence et anciennes correspondances)	Correspondance (ancienne référence)
51.06500-7033	51.06504-0042 (Doit être remplacée avec la référence actuelle)
51.06500-7036	
51.06500-7037	
51.06500-7043	
51.06500-7044	
51.06500-7047	
Pompe à eau (ancienne référence et correspondances actuelles)	Correspondance (référence actuelle)
51.06500-7045	51.06504-0046 (référence actuelle)
51.06500-7048	
51.06500-7051	
51.06500-7052	
51.06500-7066 (febi 30102 / référence actuelle)	

ES

¡Atención!

Tenga en cuenta, que la bomba de agua febi n° 30102 se instala siempre con el cubo de accionamiento correcto (MAN 51.06504-0046). En caso contrario debe preverse una avería precipitada de la bomba de agua por la falta de hermeticidad. Las cadenas de cambio y la clasificación correcta de la bomba de agua y el cubo de accionamiento puede recoger de la siguiente tabla:

Bomba de agua (antiguo modelo con cubo antiguo)	Cubo de accionamiento (antiguo modelo)
51.06500-7033	51.06504-0042 (debe sustituirse en versión actual)
51.06500-7036	
51.06500-7037	
51.06500-7043	
51.06500-7044	
51.06500-7047	
Bomba de agua (antiguo modelo con cubo actual)	Cubo de accionamiento (modelo actual)
51.06500-7045	51.06504-0046 (modelo actual)
51.06500-7048	
51.06500-7051	
51.06500-7052	
51.06500-7066 (febi 30102 / modelo actual)	

IT

Attenzione!

Vi preghiamo di notare che la Pompa Acqua febi 30102 deve essere sempre montata con il corretto mozzo albero motore (MAN 51.06504-0046). Altrimenti potrebbe verificarsi un precoce guasto della pompa a causa di mancanza di tenuta. Potete trovare la lista dei riferimenti originali sostituiti e attuali con la corretta correlazione tra la pompa acqua e il mozzo nella tabella che segue:

Pompa acqua (vecchia esecuzione con vecchio mozzo)	Mozzo albero motore (vecchia esecuzione)
51.06500-7033	51.06504-0042 (deve essere sostituita con la nuova esecuzione)
51.06500-7036	
51.06500-7037	
51.06500-7043	
51.06500-7044	
51.06500-7047	
Pompa acqua (vecchia esecuzione con nuovo mozzo)	Mozzo albero motore (nuova esecuzione)
51.06500-7045	51.06504-0046 (nuova esecuzione)
51.06500-7048	
51.06500-7051	
51.06500-7052	
51.06500-7066 (febi 30102 / nuova esecuzione)	

BG

Внимание!

Моля имайте в предвид, че водна помпа febiNo. 30102 трябва винаги да бъде монтирана при използване на подходящия задвижващ фланец (MAN 51.06504-0046). В противен случай поради протичане се получава твърде ранна повреда. За да проследите заместващите номера и за да намерите правилната комбинация на водна помпа с ъс задвижващ фланец, моля вижте следната таблица:

Водна помпа (стар модел със стар фланец)	Фланец (стар модел)
51.06500-7033	51.06504-0042 (трябва да бъде заменен с новия модел)
51.06500-7036	
51.06500-7037	
51.06500-7043	
51.06500-7044	
51.06500-7047	
Водна помпа (стар модел с нов фланец)	Фланец (нов модел)
51.06500-7045	51.06504-0046(нов модел)
51.06500-7048	
51.06500-7051	
51.06500-7052	
51.06500-7066 (febi 30102 / нов модел)	